

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Pressmen
& Canada Publishers Limited
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

不結盟國會議入最後階段 南斯拉夫強調自主

與會國四分五裂貌合神離

【美聯社華盛頓電】被稱為不結盟運動鼻祖之南斯拉夫總統狄托，九月四日在不結盟國會議開幕式上，促請不結盟國家在超級大國對峙中，不可偏袒任何一方，並須避免互相爭吵。

狄托對一千四百名代表說：他不遺千里而來古巴，純係因欲保存不結盟國家之團結。

狄托演詞之語調，著重獨立與團結，與先一日古巴總統卡斯楚演詞開場詞不遺餘力攻擊美國之語調，大相逕庭。

狄托說：外便之影響，正設法將不結盟國家運動分解。他表示：所有集團政治，所有政治及經濟霸權之種種形式，均與不結盟運動不相容。

他又說：根據目前形勢，任何對我們運動的削弱，任何對該運動的壓制，都無可避免地引起一般國際關係動盪不安。不結盟就是不結盟，偏袒任何一方都是不符合不結盟運動的宗旨的。

在九月四日的會議中，中東形勢亦曾熱烈討論。彼利亞總統及伊拉克總統均強烈指責大衛營之和平協定。

狄托現年八十七歲，於二十餘年前為創辦目前不結盟運動之一份子。

圖為卡斯楚總統在狄托於夏灣拿機場，頗有貌合神離之感。



【路透社倫敦電】蒙巴頓伯爵國葬，九月四日在倫敦西敏寺大教堂舉行，歐洲各國均派代表參加，葬禮于肅穆氣氛之下舉行，從此一代二次大戰英雄，長埋故土，蒙氏國葬完畢之後，英國首相薩查夫人及愛爾蘭共和國首相雅理斯舉行會談，討論有關英愛兩國防止北愛共和軍襲擊的保守措施，英首相建議愛爾蘭共和國協助建立一三公里闊的安全地帶，該地帶與北愛邊界地方重駐軍隊以防偷襲，此外，英國亦要求英軍有權為追捕北愛共和軍而越過愛爾蘭邊界，並且要求准許北愛之特別警察部隊在愛爾蘭境內盤問及引渡返英受審之可疑北愛共和軍份子。

英愛首相緊急會議 防北愛共和軍偷襲

【路透社倫敦電】蒙巴頓伯爵國葬，九月四日在倫敦西敏寺大教堂舉行，歐洲各國均派代表參加，葬禮于肅穆氣氛之下舉行，從此一代二次大戰英雄，長埋故土，蒙氏國葬完畢之後，英國首相薩查夫人及愛爾蘭共和國首相雅理斯舉行會談，討論有關英愛兩國防止北愛共和軍襲擊的保守措施，英首相建議愛爾蘭共和國協助建立一三公里闊的安全地帶，該地帶與北愛邊界地方重駐軍隊以防偷襲，此外，英國亦要求英軍有權為追捕北愛共和軍而越過愛爾蘭邊界，並且要求准許北愛之特別警察部隊在愛爾蘭境內盤問及引渡返英受審之可疑北愛共和軍份子。

卑詩輪渡罷工

【加新社維多利亞訊】卑詩輪渡與海洋工會，由於未能與卑詩輪渡公司達成



領袖陶杜

反對黨並非盲目反對 陶杜謂黨應具建設性

【渥太華加新社電】加拿大反對黨領袖陶杜說，他希望做個有作為的反對黨領袖，作有建設性的批評和反對，而非盲目無實地地攻擊。

陶杜說，他認為他不主張打擊保守黨政府，他之所以反對黨領袖，純粹係為加國人民利益着想。

陶杜為全國反對黨領袖陶杜

雲埠法院新址今揭幕

【雲埠訊】位於雲埠市中心之雲埠法院新址，今日（六號）隆重揭幕，由卑詩省省長班納及卑詩省最高法院法官強斯尼士下午三時主持開幕儀式，美英及全國各省均派代表觀禮，新址的確美輪美奐，一九七三年開始興建，全部佔地六十七萬六千三百八十一平方呎，有三十五個法庭，全部建築，係最新式設計，屬北美洲法院最新型建築物之一，全部建築費一億六千零六萬元。

圖為雲埠新法院鳥瞰

蘇聯軍力突飛猛進 歐美盟國瞠乎其後

【美聯社倫敦電】據權威之國際戰略研究學院說：蘇聯將其武器現代化，其進度已將美國及其北約盟國遠遠拋離。

該學院之週年報告說：去年蘇聯軍事人員數目，與北約盟國之人員比較，亦大為增加。

咖啡售價再度上漲 每磅漲價二角五分

【多倫多加新社電】咖啡售價再度上漲，此為三個月來第四次漲價。據此間通用食品有限公司發言人稱，普通咖啡每磅漲價二角五分，即由每磅四角四分漲至每磅四角五分。

據稱售價上漲原因，係由於巴西咖啡在八〇至一年間減產百分之二十三所致。

國際和平人權會議 在紐板士役省舉行

【紐板士役省卡姆普羅維爾加新社電】一九七四年諾貝爾獎金得獎人肯恩索克布賴德出席在此間舉行的國際和平人權會議，發表演說，謂人類必有一個基本權利，不去發生戰爭，發生戰爭便違反人權，約多國國家五十名代表出席此次會議。

他是一名愛爾蘭人，以前曾活躍參

雲埠將有新牌香烟 無尼古丁不得健康

【本報訊】雲埠將於一週內推出新牌子香烟，該種香烟名萬國牌，係合法之谷古樂香烟，其味與上佳香烟無異，但勝在無尼古丁成份，絕不影響吸烟者之健康。

該種香烟係美國出品，因味純而無尼古丁質，是以烟癮大者會有不吸之感。

據烟商稱：該烟準備取得香烟市場百分之二十生意，如此則前途大有可為。

俄否認助伊朗叛軍 向美大量購買穀物

【路透社莫斯科電】俄國政府正式否認伊朗的指控，謂俄國曾協助伊朗叛軍。塔斯社說，德黑蘭一份報紙說，俄國飛機，曾於夜間投下大量物資供應庫爾德叛軍一事，是完全不確的。

蘇聯一九七八年農產下降，至九月三十日為止之年度，業已向美購入小麥及粟米一千五百五十萬噸，另有四百一十六萬噸，則在下一年度交貨。

反對黨並非盲目反對 陶杜謂黨應具建設性

【渥太華加新社電】加拿大反對黨領袖陶杜說，他希望做個有作為的反對黨領袖，作有建設性的批評和反對，而非盲目無實地地攻擊。

陶杜說，他認為他不主張打擊保守黨政府，他之所以反對黨領袖，純粹係為加國人民利益着想。

陶杜為全國反對黨領袖陶杜

雲埠將有新牌香烟 無尼古丁不得健康

【本報訊】雲埠將於一週內推出新牌子香烟，該種香烟名萬國牌，係合法之谷古樂香烟，其味與上佳香烟無異，但勝在無尼古丁成份，絕不影響吸烟者之健康。

該種香烟係美國出品，因味純而無尼古丁質，是以烟癮大者會有不吸之感。

據烟商稱：該烟準備取得香烟市場百分之二十生意，如此則前途大有可為。

俄否認助伊朗叛軍 向美大量購買穀物

【路透社莫斯科電】俄國政府正式否認伊朗的指控，謂俄國曾協助伊朗叛軍。塔斯社說，德黑蘭一份報紙說，俄國飛機，曾於夜間投下大量物資供應庫爾德叛軍一事，是完全不確的。

蘇聯一九七八年農產下降，至九月三十日為止之年度，業已向美購入小麥及粟米一千五百五十萬噸，另有四百一十六萬噸，則在下一年度交貨。

雲埠將有新牌香烟 無尼古丁不得健康

【本報訊】雲埠將於一週內推出新牌子香烟，該種香烟名萬國牌，係合法之谷古樂香烟，其味與上佳香烟無異，但勝在無尼古丁成份，絕不影響吸烟者之健康。

該種香烟係美國出品，因味純而無尼古丁質，是以烟癮大者會有不吸之感。

據烟商稱：該烟準備取得香烟市場百分之二十生意，如此則前途大有可為。

阿根廷政府願意收容 六千滯港難民

已派遣專員來港視察實際情況 預料首批月中即可成行

【本報訊】阿根廷政府已表示願意收容六千名滯留香港的越南難民，開拉丁美洲國家收容越南難民的先河。

此外，聯合國難民問題專員已證實內閣也同意收容越南難民，但收容數目甚少。

阿根廷駐港領事官安古尼博士表示，該國願意自港收容六千名越南難民，隨後將安置在落基山麓的難民營。

阿根廷政府日前已派專員抵港，在領事館人員陪同下，會見住在啟德東部、深水埗及政府船塢各收容中心內的越南難民。

據悉一切預料將於九月十二日或前前往阿國。

該國人口二千六百萬，是一個表示願意收容越南難民的拉丁美洲國家，難民們將被安置在該國北部。

阿國政府官員表示，將派專員來港視察，將派往曼谷處理類似的難民。

拜安古尼博士表示，阿根廷亦有可能收容在馬來西亞及印尼的越南難民，但尚未作出決定。

另一方面，四百一十五名越南難民日前離港赴海外定居，其中三百八十九人往美國，二十六人往英國。

蒙達爾今抵港訪問 視察越南難民實況

將所見所聞直接呈報卡達總統 對美收容難民政策極具影響力

【本報訊】美國副總統蒙達爾將於今日中午乘火車抵港，視察本港越南難民情況。

蒙達爾將把所見所聞直接呈報卡達總統，對美收容難民政策極具影響力。

蒙達爾此行，是受美國國務院之命，視察本港越南難民情況，並向卡達總統報告。

蒙達爾此行，是受美國國務院之命，視察本港越南難民情況，並向卡達總統報告。

水警輪昨已受命 發現浮屍須拍照

料與漁魚人疑案有關

【本報訊】香港水警輪昨日受命巡邏，發現浮屍須拍照。

據悉，水警輪昨日受命巡邏，發現浮屍須拍照。

據悉，水警輪昨日受命巡邏，發現浮屍須拍照。

男童不慎墮樓 幸有篷帳 救回一命

名兩歲小童在三樓墮下 幸有篷帳救回一命

【本報訊】一名兩歲小童，昨日在三樓墮下，幸有篷帳救回一命。

據悉，小童昨日在三樓墮下，幸有篷帳救回一命。

據悉，小童昨日在三樓墮下，幸有篷帳救回一命。

天星碼頭修葺工程 約需時四個月完成

約需時四個月完成

【本報訊】天星碼頭修葺工程，約需時四個月完成。

據悉，天星碼頭修葺工程，約需時四個月完成。

據悉，天星碼頭修葺工程，約需時四個月完成。

獨行賊劫滙豐 掠款三萬遁去

持槍闖入指嚇六男女 掠款三萬遁去

【本報訊】一名獨行賊，昨日持槍闖入滙豐銀行，掠款三萬遁去。

據悉，獨行賊昨日持槍闖入滙豐銀行，掠款三萬遁去。

據悉，獨行賊昨日持槍闖入滙豐銀行，掠款三萬遁去。

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver, B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

上海咸蛋 上海皮蛋
台灣運到 新鮮荔枝
爽甜龍眼 坤西施柚
急凍海產 唐山雜貨
餐館用具 包甜時菓
種類齊全 取價特平
零售批發 歡迎查詢

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STOI
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨 掛爐鴨
脆皮大乳豬 爽嫩白切雞
美味桂花腸 鮮明肉類
承接金豬 逢星期一休息

SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St. 後門
Vancouver B.C.
Phone: 685-8019

日昇豐 腐貨公司
鮮新中西 雜貨菜貨
一零爽炸鮮鮮豆 鮮新中西
律沽口滑 荳魚荳腐 菓鮮瓜
歡批牛魚 荳魚荳腐 肉菜
迎發丸丸角滑奶花 類菜貨

明德託兒所

（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼稚園兒童
所址：530 Heather Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

職怡裝修

承接裝修 做木油漆
土庫間格 房屋改建
晒台車房 免費估價

電話：二五五-八八六六

黃漢事務所

改換電話號碼啟事
本所電話號碼由一九七七年九月
一日起改用六八二-四三三八。
地址：喜士定東街三二二號啟告
各新舊友，光臨指教。

專理會計事務
填報入息稅
Wong Horne Agencies
322 E. HASTINGS,
VANCOUVER
TEL. 681-4388

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.
溫哥華跑馬路街三四八號
電話：六八一-二七一二

日所純機營質香歡
昌用等器發佳滑迎
豆材黃石製衛味可惠
腐料豆膏造生美口順

保康汽車服務公司

Paullim's Auto Service Ltd.
3712 Grandview Highway,
Burnaby, B.C.

路上緊急修理
多部汽車定期保養合同
到府作季節性調整保養修理
領有政府牌照技師服務
中英文電話：437-9111

加拿大永康人壽保險公司

華人代理伍偉權
Quon Eng 伍偉權
The Citidel Life
511-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5J 4Z5
TEL. 324-2039
736-6637

實用鐵器工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
1680 East Kent Ave Vancouver, B.C.
(公司) 324-1135 (住宅) 438-5029

承接欄河鐵閘
樓梯扶手窗花
鐵梯裝飾圖案
上門燒焊等
各種大小工程
取價極為相宜
免費估價設計
主理人：衛強

Hong Kong Driving School Ltd

香港駕駛學校
地址：域多利街五八六九號

師資優良 經驗豐富
設備完善 免費接送
中英講授 交通標誌
兼設室內 電影課程
可向政府 申取補助
五十元

電話：學科 321-3722 馮君：493-0903
方太：298-4623 蘇君：291-0169

龍鳳大餅家

溫哥華奇花街二百四十七號
Loong Foong Bakery
247 Keefer St. Van. Tel: 688-0837

新欸餅食 陸續推出
麵包八折 歡迎惠顧

超羣麵家

地址：喜士定東街343號（邵氏戲院側面）
電話：684-4023

本麵家馳名各種特式粥品、麵食，
每期推出特價粥麵，敬請留意。

△本期特價粥麵
爽滑魚蛋麵
京都炸醬麵
滑牛片粥
真料艇仔粥
△本麵家另設各種特式麵食如下：
新鮮正牌蝦子麵
全蛋伊麵
正宗魚蓉麵
上海湯麵

本店歡迎外賣，電話送到。
營業時間：每天中午十一時至凌晨二時。

Seymour Collision Ltd.

1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804

斯毛修理汽車
凡有撞車意外發
生，緊記登下對方
姓名汽車牌號，
發生地點，本廠
為閣下辦理各種
車手續，為着便利
顧客起見，延長時
間由七時半至六時
半為家服務。

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

特價貨品
雙燕5扎沙河粉一元二角
冰霜鴨(一只)每盒一元五角
大量源源運到
一級開湖蓮子 通心白蓮
飛馬牌白糖干 西河紅棗
貨品繁多 未能盡錄
零售批發 無任歡迎

泰興有限公司

Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

MAX 麥氏高拔水電器材公司

GOLDBERG
PLUMBING SUPPLY LTD.

★本星期特價品
36 U. S. 加倫熱水爐 95.00
名廠爐頭抽氣扇 29.95
110 VOLT
方便煮食爐連燭爐 214.95
洗衣盆連坐 19.95

★夏季調實大贈送
凡購滿五元連此廣告送電燈兩個
本公司開業超過四十年，常備各
類形水喉配件存貨充足，特價優待，
並可代客解決各種水電難題，本公司
有華語職員為各位服務。

電話：六八七-七五七四
地址：編街四二四號（近片打街）
舖後有廣大之顧客免費停車場

營業時間 星期一至六八時半至五時

利僑公司附設鷄鴨公司

片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一-一〇二二

本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子
磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零售批發，一律歡迎

國信公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大幫
合時瓜菜罐頭
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭魚
自浸藥材海狗鞭酒
▲零售批發，無任歡迎

病人換心 後能活五年

五成的僅得細精前較術手今現

【合衆社波士頓電】目前心臟手術比之十年前，進步已更爲迅速，但接受心臟移植後能活五年者，僅百分之五。

目前的心臟手術比之十年前，進步已更爲迅速，但接受心臟移植後能活五年者，僅百分之五。

目前的心臟手術比之十年前，進步已更爲迅速，但接受心臟移植後能活五年者，僅百分之五。



裝服士男年〇八 德西在師縫故際國 屆八十第行舉 屆八十第行舉 屆八十第行舉

東德火車 突然出軌

死傷廿餘人

【柏林合衆社電】東德一列火車，星期日在馬德堡附近一處車站出軌，造成廿餘人死亡，二十人受傷。

東京人口千萬 世界最大城市

倫敦人口日漸減少

【美聯社倫敦電】東京人口已達一億零九百萬人，在未來二十年內，預計將增加至一億二千九百萬人。

倫敦人口則在未來二十年內，預計將減少至八百五十萬人。

巴將生產濃縮鈾

強調作和平用途

【路透社新德里電】印度政府已決定生產濃縮鈾，但強調其用途僅限於和平目的。

印度政府已決定生產濃縮鈾，但強調其用途僅限於和平目的。

大漢印刷

1 East Pender Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9 Phone (604) 685-8941 685-8812

擴充印刷 餐牌餐單 書報表冊 起貨快捷 歡迎駕臨垂詢

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL 923 E. HASTINGS ST. VAN. 請電 253-1333 曹先生或 321-3371 曹太

政府牌新法教車，華人教授，經驗豐富，講解詳細，捷法速成，時間任擇。(特價8小時足收\$110元，10小時收\$135元)包足鐘，包接送，歡迎補鐘租車考試並指導筆試。

Grant Louie's Pacific Dodge Chrysler Ltd.

買新車要獲得最優待價錢，請與 Ken Eng 君接洽，我們還有各種性能良好的舊車，供諸君選購，更可獲全部貸款。請上午九時至下午九時撥電話：585-3141

LAWSON ORTES

老臣屋氏汽車公司 Full Service, Parts & Body Shop Trucks Located 1503 Kingsway 全部汽車服務 各種零件 並有車身修理廠 1235 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6H 1G8 Phone: 736-5521

通利裝修

Tony Construction 電話：591-6260 876-7204

免費估價 內外油漆 陽台車房 土庫間格 翻新舊屋 土木工程

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School 全收 \$135 專人輔導英語筆試班 \$30 日 872-8717 吳先生 夜 873-6091

王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL 本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，九小時只收135元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照歡迎來電查詢，假日照常服務。 電話：八七二-四二一三。872-4213 校址：3633 緬街近廿街。

廣珍首飾舖

Kwong Chin Ho Co. 681-5816 39 E. Pender St., Vancouver, B.C.

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

夏季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.99⁹⁹_{xx} 百分百純正粟米油 \$4.99⁹⁹_{xx} 金牌即食麵卅包庄 \$4.99⁹⁹_{xx}

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD. 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手滷味 中西什貨 新鮮瓜菜 代理台灣頂好牌：即蒸即食佳品。 冷凍包點餃子、海菜包等 樽裝罐頭、辣椒蘆筍、榨菜、鹹酸菜等 價廉物美食品。 多倫多、滿地可、溫地哥、點間頓、卡技利 各埠均有代售。 歡迎零沽批發

長城公司

GREAT WALL CO. 289 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833

最近新貨 紅棗 糖心皮旦 川貝糖李 天津小紅豆 豆豉鯪魚 鮮炸鯪魚 清水苦瓜 楊江老抽 草蓴老抽 菊花晶 無任歡迎

中和公司

Chung Wo Hong Co., Telephone 685-9612 368 Powell St., Vancouver B.C.

飛枝特產 頂靚海參 又有運到

利庚公司

GANGLEY TRADING LTD Wholesale-Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C. Phones-687-2651-687-2652

專營國產商品 大量進口批發 全加總代理： 中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭磨菇 象山牌罐青刀豆

司公程工氣冷捷快

Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd. 專科安裝修理，大小商業 冷暖氣機，冷煤房， 大小牛奶房，食店， 家庭洗衣機，電機 電火政府牌照。 馬君實 (Alan Ma) 三三二-三三三三(粵) 三三二-一七二〇(粵)

順發冷氣工程

雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐 修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃。 日夜服務 英語 251-2555 免費估價 華語 254-9250 馮太太 253-5685 宋先生

煤氣工程

電話：939-8275 鮑洽 持有政府牌照 專門修理及安裝，兼 修理水喉等工程，承 接長期保養，換暖氣 爐七百五十元起，換 熱水爐二百五十元，換 專做溫哥華，免費上 門估價。

CLAYTON WONG

D.S. CLAYTON LTD. ELECTRICAL CONTRACTORS PHONE 254-9611 323 SEMINOR VANCOUVER B.C. V5C 4H9 Member of E.C.A.B.C. and N.E.C.A.

電器有問題嗎？我們有 很多為你服務的方便處 為你設計，更為你按裝 有電動暖氣機，自動防 火鈴裝置，緊急照明燈 裝置，光管平到你笑， 請撥電話詢問： 一五四一九六一。 黃聰先生

Bing Plumbing

水喉潔具 接駁政府大渠 831 Commercial Dr 電話：二五五六一八 炳記 254-4935 電動通渠 修理漏水 All Work, Fully Guaranteed

曹振興

政府合法牌照 裝置或修理暖氣，兼修理煤氣等。 一切工作 保君滿意 Johnny Chow Plumbing 959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C. Phone: 676-2057 876-6872

水電暖氣工程

專門安裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。電話：298-8924 OR 254-9908

譚祺水電工程

電話 278-2674 政府執照 精設計 安裝電燈 水喉用具 電氣用具 做木油漆 工作妥當 價錢相宜

石裂貝塘毀屋留下凌痕 疑汽車墮水塘 打撈多時不獲

【本報訊】久未獲救者，請即與警方聯絡。
大埔灣石裂貝塘昨晚發生一宗汽車墮水塘案。案發後，消防人員隨即趕到現場，派出十名消防員及一名水塘清潔員，由石裂灣水塘馬路山打撈。仍未發現名姓人作地。水塘清潔員表示，水塘內有一塊「快」牌汽車輪胎及一些「快」牌汽車零件。水塘內有一塊約三點八公尺的三合土柱遺留。這宗意外發生地點是在石裂灣水塘馬路山打撈的一條水塘內。昨晚七時，一名水塘清潔員巡邏上址時，發現水塘內有石裂灣遺留。出現了一個大缺口，而路旁更有一大堆車輪痕跡。水塘內且有油漬，恐防有車輛墮入塘內，於是立即向上級報告。
十一時許，上級派員到場，於是立即通知消防人員，並派警員到場協助打撈。消防人員表示，昨晚九時許，上級派員到場，於是立即通知消防人員，並派警員到場協助打撈。消防人員表示，昨晚九時許，上級派員到場，於是立即通知消防人員，並派警員到場協助打撈。

胃痛病人突失常 裸跑離廣華醫院

【本報訊】昨晚九時許，廣華醫院內科病房一名胃痛病人，突然失常，裸體跑出病房。該病人姓李，年約三十歲，住廣華醫院內科病房。昨晚九時許，該病人突然失常，裸體跑出病房。該病人姓李，年約三十歲，住廣華醫院內科病房。昨晚九時許，該病人突然失常，裸體跑出病房。

國際港警務處長 刑警 赴肯雅出席 大會

【本報訊】香港警務處長及國際港警務處長，將於今日離港前往肯雅出席第四屆國際港警大會。香港警務處長及國際港警務處長，將於今日離港前往肯雅出席第四屆國際港警大會。

胡法光黃保欣 任立法局議員

【本報訊】港督委任胡法光及黃保欣為立法局非官守議員。港督委任胡法光及黃保欣為立法局非官守議員。

都爹利街石級 四枝煤氣街燈 同列古蹟保留

【本報訊】政府發言人昨說，中區都爹利街南端一段石級和四枝煤氣街燈，具有歷史價值，因此，當局特根據古蹟及古蹟條例，將之宣佈為古蹟。政府發言人昨說，中區都爹利街南端一段石級和四枝煤氣街燈，具有歷史價值，因此，當局特根據古蹟及古蹟條例，將之宣佈為古蹟。

十二噸重泥頭車打大翻 司機慘遭夾死 屯門公路又添新鬼

【本報訊】新界屯門公路近翠濠灣一處，昨晚七時廿分，因天雨路滑，一輛十二噸重泥頭車失去控制，沿屯門公路向翠濠灣行駛，駛至上地地點，該處是急彎，路面濕滑，突然失控。車先撞左邊山

被捕五疑犯 解地院審訊

【本報訊】昨晚九時許，警方在翠濠灣一帶，拘捕五名疑犯。警方在翠濠灣一帶，拘捕五名疑犯。

深宵劫案 損失六千餘元

【本報訊】昨晚十時許，屯門區發生一宗深宵劫案。昨晚十時許，屯門區發生一宗深宵劫案。

屯門興建 鹹淡水庫

【本報訊】水務署為配合屯門新市之發展，將在該區興建一個鹹淡水庫。水務署為配合屯門新市之發展，將在該區興建一個鹹淡水庫。

美籍男講師 倒斃宿舍外

【本報訊】中文大學一名美籍男講師，昨晚在宿舍外倒斃。中文大學一名美籍男講師，昨晚在宿舍外倒斃。

搭霸王船 欲獲四千元 破財三百元

【本報訊】一名年約三十歲男子，在油麻地搭霸王船，欲獲四千元，破財三百元。一名年約三十歲男子，在油麻地搭霸王船，欲獲四千元，破財三百元。

新聞 港澳

一房屋！

▲一年新五房屋，土庫完成，兩房房，三套浴室，建築商自用屋。
▲近唐人坊三房土庫完成，四房房，東區靚新屋多間，由八萬至九萬多。
▲五十三街夾輔道兩房土庫完成。
▲寶淨四房，土庫完成，兩套廁所，2948 E. GEORGIA 抵買五萬多。
▲咖啡店生意連實業急賣十三萬九。
▲3766 GUTHRIE AVE. 可以住兩家人，五房房。
商業樓一柏文樓一生意
▲六年新八組柏文及兩舖位二十三萬九
▲舖位兩舖位近25街，最適合做生意
▲一六舖位及四組柏文二十四萬。
▲十二年新，酒房租客，十七萬。
▲455舖位，三層大樓，二十六萬
▲四組柏文，位於多利街，十二萬。
▲十組柏文近多利街，二十二萬九。
▲西區三十七組柏文(HI RISE)一百二十萬。
▲西區四房兩廳，兩套浴室，交通方便，一萬六千五。
▲西區修理舖及金行，二萬二千。
▲西區商業地，八十九萬。
▲二埠士多生意及實業有得十四萬五
▲唐人坊雜貨肉舖，日做一千，六萬五
▲四年新雙邊仔屋，十四萬，近多利街。
▲西區四房兩廳，兩套浴室，交通方便，開價七萬九。
▲京士威2143商業地99X120，二十五萬。
▲西區地王55組柏文，一百一十萬。
▲旺街士多生意日做三百多一萬八千九

納偉旅行社

Love & White Travel
擴張營業 集中服務。精益求精
由九月一日起，本旅行社將185片打東街及3746福街之辦事處合併為一，以增強服務，新地址為
ROOM 110-539 MAIN STREET
(入口處在KEEFER街文華大廈面)
電話照舊：689-0501
新寫字樓寬敞舒適，集中本公司人材，可以提供更佳服務，多謝僑胞歷年來之愛護，希望在新地址能替各位再次服務。

G. M. PRINTING LTD.

713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 1R3
PHONE (604) 254-4442 經理人：楊沛銘

* BOOKLETS, MANUALS	★ 精印各種中西文件
* BROCHURES, FOLDERS	★ 七彩餐牌外賣餐紙
* LETTERHEADS	★ 聖誕年咭通勝日曆
* BUSINESS FORMS, CARDS	★ 名片信封信紙單據
* TICKETS, FLYERS	★ 喜帖壽帖圖章膠印
* MENUS, CHEQUES	★ 傳單書畫報刊雜誌
* NCR FORMS.	

最近購進全新德國先進印刷機械精印 28" X 20" 彩色印刷品
為促進閣下的事業忠誠服務，手工精美、起貨迅速、價錢公道而廉宜

475 MAIN ST.

招租
編街夾片打街西北角單邊 華埠地王最理想之商店及寫字樓 一九八零年元月入伙
裝修新型 外觀優美
地：下：商店-地位最靚，只剩數單位，每單位二千方尺以上。
二：樓：專業寫字樓-大小俱全，所餘無多，月租\$293.00起，另管理費。
詳情請電：684-1151 林恩齊 DAVID LAM 或伍耀洲 JOE WU

滿堂紅實業有限公司

Centennial (1978) Ltd.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C.
公司電話：438-1455

林沾 JIMMIE LUM 住宅：274-1593	何仲生 JOHNSON HO 住宅：685-6593
---------------------------	----------------------------

商業舖位

▲近華埠，跑路街全新商業寫字樓，十年批，租給政府部門，地下停車，取價四十五萬，投資保儲好機會。
▲載士路，三年新舖位，樓上柏文兩組，全部租出，十七萬五千，抵過買新屋。
▲近非沙夾士威大街，實淨舖位，十餘萬。

新舊房屋

▲近輔道二十八街，新建三睡房，材料上乘，地點適中，西人建築，十一月底完成。
▲東區廿七街近乃路新屋，九萬餘。
▲330界限街，廿七年新，三睡房，實淨屋，土庫完成，降價急賣，六萬七千五，抵買之至。
▲廿二街夾 BEATRICE 廿餘年無土庫，四萬餘。
▲東區史丹佛街近京士威，實淨舊屋，33X110呎，四萬九千。
▲六十三街近乃路，廿餘年實淨靚屋，土庫部份完成，六萬餘。

生意買賣

▲域多利街夾廿九街，家庭式咖啡廳，六十餘座位，九年批，西人經營，五萬三，架淨淨，僅取價一萬六千。
▲向有柏文商業樓宇大小餐館果舖生意等盤出，限於篇幅，恕不盡列，歡迎電話詢問。

已售出

▲五八五五麥當奴街，五睡房，地六十乘一百四十九，開價十五萬九千五百元，星期六，日，下午二時至四時開放。
▲五七二荷蘭街，四睡房兩層屋，地七十四乘一百廿四，開價十五萬九千元，請約參觀。
▲三三街夾 LAMAR 兩睡房，地九千五。
▲三三街夾 BELVEDERE 一至兩睡房柏文。
▲投資良機，商業樓宇，位於 PORT COQUITLAN 兩舖位連樓上兩層大居住單位，十一年新，地六十乘一百四十三，取價十八萬二千元。
▲廿五尺舖位出租，PORT COQUITLAN，一五〇八哥林比街街九百平方尺，月租三百九十元。
以上請用英語詢問

生意出售

▲銀行一間在 CAMBIE 街，生意好，利潤高，批約長，可以發展，只賣萬壹千。
▲西人雜貨舖，每月生意二萬餘設備好，用具新穎，業主另有事業不能兼做，特價只售四萬九千。
▲八年新屋在 318 壹壹街東樓上三睡房，樓下三睡房和廚房，屋主急賣，開價八萬八千九，請速電。
▲十二組柏文一，在十街夾 COMMERCE 街，年收二萬八千，開價一萬一。
▲KERRISDALE 區七十二組柏文一座，全市最佳的地點，上流的租客，年收廿二萬餘，開價二百九十一萬，投資良機。
★代理產業生意買賣免費估價

CANADA PERMANENT TRUST

5455 W. Boulevard. Van. B. C.
公司電話：266-4155

關聯耀 KEITH QUAN 住宅 266-8988	MANUEL CHANYAN 263-4374
----------------------------	-------------------------

生意買賣

▲近輔道二十八街，新建三睡房，材料上乘，地點適中，西人建築，十一月底完成。
▲東區廿七街近乃路新屋，九萬餘。
▲330界限街，廿七年新，三睡房，實淨屋，土庫完成，降價急賣，六萬七千五，抵買之至。
▲廿二街夾 BEATRICE 廿餘年無土庫，四萬餘。
▲東區史丹佛街近京士威，實淨舊屋，33X110呎，四萬九千。
▲六十三街近乃路，廿餘年實淨靚屋，土庫部份完成，六萬餘。

測震海淺西台油中 井探開展可將春明 油燃電發應供增將油中

【本報訊】中油公司在西台淺海探測的「春明」油田，目前已探明儲量約一百萬桶，可採油約二十年。中油公司表示，該油田的探測工作，目前已進入最後階段，預計在明年春天即可開始採油。

中油公司表示，該油田的探測工作，目前已進入最後階段，預計在明年春天即可開始採油。該油田的探測工作，目前已進入最後階段，預計在明年春天即可開始採油。

中油公司表示，該油田的探測工作，目前已進入最後階段，預計在明年春天即可開始採油。該油田的探測工作，目前已進入最後階段，預計在明年春天即可開始採油。



消息 中國

中國京劇院恢復原建制 下轄四劇團共六百多人

【本報訊】中國京劇院，經國務院批准，恢復原建制，下轄四劇團，共六百多人。該院表示，恢復原建制後，將進一步提高藝術水平，為觀眾提供更多優質劇目。

中國京劇院表示，恢復原建制後，將進一步提高藝術水平，為觀眾提供更多優質劇目。該院表示，恢復原建制後，將進一步提高藝術水平，為觀眾提供更多優質劇目。

中國京劇院表示，恢復原建制後，將進一步提高藝術水平，為觀眾提供更多優質劇目。該院表示，恢復原建制後，將進一步提高藝術水平，為觀眾提供更多優質劇目。

中國京劇院表示，恢復原建制後，將進一步提高藝術水平，為觀眾提供更多優質劇目。該院表示，恢復原建制後，將進一步提高藝術水平，為觀眾提供更多優質劇目。

中國京劇院表示，恢復原建制後，將進一步提高藝術水平，為觀眾提供更多優質劇目。該院表示，恢復原建制後，將進一步提高藝術水平，為觀眾提供更多優質劇目。

中國京劇院表示，恢復原建制後，將進一步提高藝術水平，為觀眾提供更多優質劇目。該院表示，恢復原建制後，將進一步提高藝術水平，為觀眾提供更多優質劇目。

中國京劇院表示，恢復原建制後，將進一步提高藝術水平，為觀眾提供更多優質劇目。該院表示，恢復原建制後，將進一步提高藝術水平，為觀眾提供更多優質劇目。

中國京劇院表示，恢復原建制後，將進一步提高藝術水平，為觀眾提供更多優質劇目。該院表示，恢復原建制後，將進一步提高藝術水平，為觀眾提供更多優質劇目。

中國京劇院表示，恢復原建制後，將進一步提高藝術水平，為觀眾提供更多優質劇目。該院表示，恢復原建制後，將進一步提高藝術水平，為觀眾提供更多優質劇目。

中國京劇院表示，恢復原建制後，將進一步提高藝術水平，為觀眾提供更多優質劇目。該院表示，恢復原建制後，將進一步提高藝術水平，為觀眾提供更多優質劇目。



北京民房 增減租金

【本報訊】北京市政府決定，自九月一日起，調整全市民房租金。根據規定，租金將根據房屋狀況和市場行情進行增減。

北京市政府決定，自九月一日起，調整全市民房租金。根據規定，租金將根據房屋狀況和市場行情進行增減。

北京市政府決定，自九月一日起，調整全市民房租金。根據規定，租金將根據房屋狀況和市場行情進行增減。

Aluminum Products

2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.

節省能源!

九折優待 即日起至九月底

房屋修理 露台木台

室內北裝修及 內外油漆

438-4112

R&R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

聯合實業 UNITED REALTY

公司電話 736-3831

唐大維 WAYNETONG

代理地產 生意買賣 免費估價

東區柏文一間，交通方便，最適合退休或單身，祇售二萬。

烈治文購物中心，快餐生意出讓，營業時間好，只售四萬。

東區八組柏文，地點好，祇售十餘萬。

西區柏文四組另三大舖位，祇售四十萬。

急讓：電站生意，極適合自營，生意穩定，月賺二千多元。離加急讓，只取價八千九。

雲西柏文柏文樓，十二年新，好租，樓實淨。有意請電詢。

烈治文中西式餐館生意出讓，位置佳，二百座位，取價七萬餘元。

近細街住屋，六萬餘。

SCREY 建築舖生意物業出售，石屎建築，商業地，多車位，面積寬敞，用具新齊，年做生意十五萬。讓價十二萬餘元。首期祇須四萬。月供九百元，隔鄰快餐館物業。收月租四百餘元。即每月淨供四百餘元。

雲東區士德高四睡房，兩廁，大地段大客廳大廚房，環境好，六萬五。

雲東柏文數間，皆二萬餘，平過交租。

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE

145 KEEFER STREET VANCOUVER

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處新電話：687-8899

代理置業投資，汽車保險，房屋燕梳

免費估價房產

歡迎比較保費

大小樓業均保

我們有信心為閣下取得最平的保費率

雲市華埠小姐

加拿大小姐

伍慧芬

汽車保險

Autoplan

伍澤濂 327-7842

高華實業有限公司 Transpacific Realty Ltd.

2857 Cambie St. Vancouver, B.C.

電話：(604)873-8591

投資良機

烈治文市路邊市活商場，舖位一萬餘呎，小型超級市場及酒吧等。六十七萬五千元。

西四街2860 2868 KITSILANO 旺舖二。柏文四組二十六萬五千元。

東百老匯街8561 22號66X120呎，已有建築許可證，可建柏文十二組。

新盤

梁紹禧住宅三二四一四七五二

鍾家相住宅三二五一八一〇七

住屋

6311 WALTHAM AVE. BURNABY, 地大54.5 X 331全新，建築面積1800方呎，有可能分地另建大屋，取價十五萬九千九百元。

東邊打街 2010 RENFREW COURT 柏文兩組，四萬九千元(兩房)，三萬一千元(一房)

2440 VENABLES 近 RENFREW, 四房地33 X 110 取價五萬九千九百元。

人息屋 E. KING EDWARD 120 號，租七百元(已租出)

細街6156號，上下各兩房，五萬三千五百元。

細街6166號樓上一房，樓下兩房，五萬四千九百元。

伍澤濂 733-5743

十六年新十一組柏文，近展覽會東區，每年入息二萬五千元，每組有(洋台樓)時常賣滿，開價二十三萬五千元。

一五六號第卅七街東，近女皇公園，一廳三睡房，土庫另有兩房浴室，平賣五萬四千九百元。地33 X 117

本汝比區四四九一號天寅街，一廳兩睡房雅潔平房，土庫有兩房及浴室，標準地，五萬五千九百元。

列治文區比街第三號大路，六畝半大地，兩間屋，將來可成商業地，每畝售十六萬元。

鍾天賜 876-4575

開放：逢星期六星期日3-5時及週日6-8時在 SHAUGHNESSY 本市最高尚住宅區：4975 GRANVILLE 街(夾卅四街西角) 華麗三層三房大屋 大客廳24呎餐廳14呎，主人房18呎兼有全浴廁，雙爐兩車，水廁三廁，新舖名貴地毯 全部新裝修美觀無比，新裝土庫兩睡房，遊戲室，廚廁俱備，佔地近三分之一英畝(13,300平方呎)樹木園圍 環境十分優美，歡迎參觀！取價十八萬九千元，價錢有商榷

華埠商業樓出讓：在喜士定街實業連餐館僅十九萬八千元。

餐館及生意

位於近市政府西餐館五十九座，四萬六

W END DAVIE ST. 1238 號，西餐館，全新一流裝修，座位一百一十個

東區上打街2217號，意大利餐館(55位)有酒牌。

ABORTSFORD 中加式餐館，連物業(75座位)共十七萬九千元。

禮物手飾店，1139 B. ROBSON ST. 旺舖生意，八千元，旺舖平租。

伍太 電話：六七四一六八五

東區多利埠讓柏文七十三組長期按揭年息九厘 約五十餘萬現款便可過戶。

東區乃路三三五號交通方便兩睡房有土庫開 價五萬四千九百元。

歐陽文光電話：四三三〇八〇四

菓舖廉讓

位於 MISION 勿里坤公路，每月生意 約三萬元，利潤高，有前途，叫價四萬九千元。

烈治文區 6311 SWIFT ST. 四 年新，三大房開。另完成土庫，美花園，保養好，八萬一千九百元。星期日二時至五時開 放，請與梁紹禧或李岳接洽。

本公司總代理 加國出售加州屋峇 「美國之香港」